

Информационный циркуляр

INFCIRC/628

Date: 9 March 2004

General Distribution

Russian

Original: English

Сообщение от 5 марта 2004 года Постоянного представительства Исламской Республики Иран относительно содержащегося в документе GOV/2004/11 доклада Генерального директора

1. Секретариат получил от Постоянного представительства Исламской Республики Иран вербальную ноту от 5 марта 2004 года, в приложении к которой содержатся *“Замечания и пояснения Исламской Республики Иран относительно доклада Генерального директора МАГАТЭ (GOV/2004/11)”*.
2. Согласно просьбе, выраженной в вербальной ноте, это приложение воспроизводится в настоящем документе для информации государств-членов.

**Замечания и пояснения
Исламской Республики Иран относительно
доклада Генерального директора МАГАТЭ (GOV/2004/11)**

Исламская Республика Иран удовлетворена тем, что в этом докладе подтверждено полное и активное сотрудничество Ирана с Агентством с целью окончательного разрешения всех нерешенных вопросов. Иран признает профессионализм Секретариата и проделанную им большую работу, однако необходимо разъяснить ряд имеющихся в докладе непреднамеренных упущений и дополнить информацию в части других вопросов:

1. В пункте 5 доклада ничего не сказано об осуществлении Ираном Дополнительного протокола до его ратификации парламентом, которое является очевидным свидетельством добровольного политического обязательства в отношении полнейшего сотрудничества и максимальной транспарентности.
 - a. К дате подготовки доклада Генерального директора были предоставлены шесть дополнительных доступов с двухчасовым уведомлением.
 - b. Дополнительные доступы в ИЦЯТ и Карадже, ссылка на которые содержится в пункте 4, были предоставлены до подписания Дополнительного протокола Ираном (18 декабря 2003 года).
 - c. Согласно статье 4 Дополнительного протокола дополнительный доступ может быть осуществлен в целях проверки наличия заявленной деятельности и отсутствия незаявленной деятельности после того, как заявления представлены государствами-членами. Цель, вероятно, состояла в том, чтобы избежать недоразумений, возникающих в результате возможных расхождений с окончательной полной картиной, о которых следует доложить в соответствии с Протоколом. Хотя запросы Агентства о предоставлении дополнительного доступа до представления заявлений не были юридически правомерны, дополнительный доступ был предоставлен Ираном в духе сотрудничества и доверия (о чем упоминается в докладе).
2. В пункте 19 доклада не отражена должным образом осуществленная Ираном 14 января 2004 года под контролем инспекторов Агентства ликвидация демонтированного оборудования и компонентов НИОКР по проектам конверсии урана.

3. Общее количество произведенного плутония, согласно оценкам Агентства, составляет 2 мг максимум (как заявил заместитель Генерального директора по гарантиям на брифинге для членов Совета управляющих 27 февраля 2004 года). Поэтому фраза “значительно выше” в пункте 26 может ввести в заблуждение. Руководитель проекта разъяснил во время инспекции, что ввиду отсутствия опыта экстракции растворителем и наличия опасений, связанных с безопасностью, а также рисков облучения при использовании существующего перчаточного бокса вместо хорошо оборудованных горячих камер, не представилось возможным выделить плутоний в больших количествах, чем указано в заявлении и представлено Агентству для проверки.
4. В пункте 37 фраза “большая часть цехов принадлежит военным промышленным предприятиям” не верна. Как подробно указано в документах, представленных 21 октября 2003 года, три из десяти цехов, связанных с производством компонентов центрифуг, принадлежат оборонной промышленности и уже были проинспектированы Агентством. Агентству известно, что высокоточные станки принадлежат прежде всего Организации оборонной промышленности, которая производит по контракту детали и компоненты для различных частных и правительственных компаний.
5. В пункте 38 фраза “регулируемый доступ” не верна, поскольку во время инспекций инспекторам Агентства был предоставлен полный и неограниченный доступ.
6. Подробное разъяснение Организацией по атомной энергии Ирана результатов анализа проб окружающей среды, ссылка на который содержится в пунктах 39 и 40, было представлено Агентству 16 февраля 2004 года, и оценка этих результатов, как представляется, еще не завершена.
7. Информация о двух цехах, именуемых "Farayand Technique" в Исфахане и "Pars Trash" в Тегеране, которые были связаны с производством компонентов центрифуг, уже была представлена Агентству в заявлении от 21 октября 2003 года. Таким образом, фраза “позволило раскрыть существование” в пункте 41 не верна.
8. Ссылаясь на пункт 57, следует отметить, что инспектора Агентства были информированы о причине отсутствия детальной окончательной информации о размерах и фактической принципиальной схеме горячих камер, примыкающих к тяжеловодному реактору. Одной из основных причин является отсутствие манипуляторов для горячих камер, с учетом которых можно было бы определить точные размеры горячих камер. В этой связи инспектора также были

информированы о том, что попытки закупить манипуляторы за рубежом оказались безуспешными.

9. Ссылаясь на пункт 75, важно отметить, что, как подтвердило независимое ревизорское расследование, проведенное третьей страной, компоненты, которые были проданы Ирану, ранее были в использовании. Таким образом, был пролит свет на источник загрязнения, в отношении которого Иран не может дать окончательный ответ.
10. Вопрос об облучении образцов металлического висмута с целью производства полония-210 был тщательно обсужден с инспекторами, находившимися в Иране, и МАГАТЭ был представлен документ объемом в 41 страницу. Данный вопрос был также разъяснен на брифинге 27 февраля 2004 года. В этой связи представляется важным отметить, что:
 - a. Как указано в пункте 28, заявление об облучении висмута не требуется в соответствии с Соглашением о гарантиях.
 - b. Данный проект был прекращен более 13 лет тому назад.
 - c. Полная информация об облучении двух образцов висмута в TRR была занесена в регистрационный журнал реактора, который находится под гарантиями Агентства почти тридцать лет. Вопрос об облучении висмута никогда не поднимался ранее.
 - d. В рамках этого исследовательского проекта были облучены только два образца висмута (0,5 и 1,5 граммов) и была предпринята неудачная попытка выделить полоний из первого образца. Данный исследовательский проект был прекращен 13 лет тому назад, поскольку химик, ответственный за его осуществление, покинул страну навсегда. Второй образец обработан не был и позднее был снят с учета в качестве отходов ввиду его короткого периода полураспада.
 - e. Намерение не состояло в том, чтобы изготовить источник нейтронов. Поэтому бериллий, который необходим для источника нейтронов на Po-210, заказан не был, когда требуемые предметы закупались за рубежом. Подтверждающие закупочные документы были представлены Агентству.
 - f. Согласно научно-технической документации, представленной Агентству, Po-210 находит различные применения в мирных целях, в том числе в РТГ.

Даже в случае сугубо гипотетического сценария, включающего намерение использовать Po-210 для производства источника нейтронов, источник нейтронов может иметь несколько теоретически обоснованных мирных применений, включая реакторы, нейтронный каротаж в разведке нефти и газа и другие методы нейтронно-активационного анализа.

- g. Иран пригласил покинувшего страну химика, ответственного за осуществление указанного проекта, приехать в Иран для собеседования с инспекторами и разъяснения характера, масштабов и намерения его исследований и причин их прекращения.

11. Что касается конструкции центрифуги P_{II} , то следует учитывать следующие моменты:

- a. Национальный проект центрифужного обогащения базировался на конструкции P_I . Экспериментальная установка в Натанзе сооружалась на этой основе.
- b. Во время состоявшихся в начале лета 2003 года обсуждений между экспертами МАГАТЭ и иранскими экспертами по центрифугам иранские эксперты затронули вопрос об исследованиях, связанных с различными моделями и размерами компонентов центрифуг, в частности роторов (отличающихся от конструкции P_I). Таким образом Агентство достаточно заблаговременно было информировано об этом проекте НИОКР. Демонстрация небольшого ротора иной конструкции, чем P_I , в выставочном зале в Натанзе во время посещения Генерального директора и его делегации в феврале 2003 года доказывает отсутствие любого намерения сокрытия.
- c. Следует обратить внимание на тот факт, что были получены только общие технические расчеты P_{II} , а не рабочий или технологический проекты. Ни один компонент P_{II} не был получен через посредника. Только весьма небольшая часть компонентов, роторных труб различных размеров, была изготовлена в стране частной компанией. Указанные компоненты были добровольно представлены инспекторам Агентства в январе 2004 года. Этот исследовательский проект был прекращен по причинам, связанным с контрактом.
- d. В соответствии с Соглашением о всеобъемлющих гарантиях (INFCIRC/153) от Исламской Республики Иран не требовалось представлять Агентству

информацию о чертежах Р_{II} и весьма небольшом количестве роторных труб (отечественного производства), поскольку это не было связано ни с сооружением ядерной установки, ни с ядерным материалом.

- е. Заявление от 21 октября 2003 года определено предназначалось для того, чтобы завершить картину в отношении вопросов, которые требовалось прояснить в соответствии с соглашением о гарантиях, заключенным Ираном. Поэтому вывод о том, что отсутствие упоминания о НИОКР, связанных с Р_{II}, ставит под сомнение полноту всего раскрытия, не является оправданным. Иран намерен представить информацию о НИОКР, связанных с Р_{II}, наряду с дальнейшими заявлениями, которые ему требуется представить в соответствии с его обязательствами по Дополнительному протоколу в рамках графика, установленного МАГАТЭ.
12. Что касается НИОКР, связанных с конверсией урана (раздел В доклада), то следует напомнить, что в течение прошедших 25 лет в различных исследовательских проектах в ИЦЯТ и ТЦЯИ было использовано в общей сложности около 50 кг природного урана в форме желтого кека (U₃O₈), в то время как более 530 тонн желтого кека оставались неиспользованными и находились под гарантиями Агентства в течение нескольких лет. Несмотря на вводящее в заблуждение впечатление, которое, возможно, могли создавать предыдущие доклады, указанные исследовательские проекты не были конфиденциальными. Это подтверждают доклады о конверсии урана, представленные на Международной конференции по ядерной науке и технологии, которая состоялась в Бушере в 1985 году, а также подробная информация о деятельности Ирана в области конверсии урана, изложенная экспертами ОАЭИ в анкетах заявлений о предоставлении стажировок МАГАТЭ. Соответствующие документы уже были представлены инспекторам.